



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
13 de octubre de 2008  
Español  
Original: inglés

---

### Décimo octavo informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire

#### I. Introducción

1. El presente informe se ha elaborado en cumplimiento de la resolución 1826 (2008), en la que el Consejo de Seguridad decidió prorrogar hasta el 31 de enero de 2009 los mandatos de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI) y de la fuerza Licorne y me pidió que lo informara de la situación en Côte d'Ivoire y de los preparativos del proceso electoral, a más tardar el 15 de octubre de 2008. El informe se refiere a los principales acontecimientos ocurridos en Côte d'Ivoire desde mi informe de 10 de julio de 2008 (S/2008/451).

#### II. Acontecimientos políticos

2. Durante el período que se examina el entorno político de Côte d'Ivoire siguió siendo positivo. Todos los partidos políticos intensificaron su campaña de información y sensibilización en todo el país a medida que se aceleraban los preparativos para las elecciones presidenciales. Los dirigentes políticos y los activistas de los partidos pudieron circular libremente por todo el país, incluso en la región occidental y la parte norte del país que hasta ese momento habían sido sumamente inestables. El partido político gobernante, el Front populaire ivoirien, celebró una convención nacional en Yamoussoukro el 30 de agosto en la que propuso como candidato para las elecciones al Presidente Laurent Gbagbo. La Vicepresidenta del partido, Simone Gbagbo, llevó a cabo una campaña de dos semanas de duración en la región septentrional del país en la que visitó Béoumi, Bouaké, Dabakala, Katiola y Tafiré. Durante la campaña, pidió la aplicación inmediata de las disposiciones del Acuerdo de Uagadugú relacionadas con el desarme, la desmovilización y la reintegración de las Forces nouvelles y el establecimiento de fuerzas armadas unificadas antes de las elecciones.

3. El Parti démocratique de Côte d'Ivoire, de la oposición, realizó una campaña de sensibilización de una semana de duración en la región del Valle de Bandama mientras el dirigente del partido y candidato para las elecciones presidenciales, el ex presidente Henri Konan Bédié, recorrió el norte del país durante seis días en agosto y visitó Béoumi, Bouaké, Dabakala, Djébonoua, Katiola y Sakassou. Altos funcionarios del partido Rassemblement des républicains de Alassane Ouattara, entre ellos su Secretaria General, Henriette Diabaté, emprendieron campañas



similares en la región sudeste del país en el mes de agosto. En la noche del 10 de agosto, grupos de jóvenes adherentes al partido gobernante irrumpieron en el hotel en que se alojaba la Sra. Diabaté y su delegación y trataron de atacar a los seguidores de su partido. La Sra. Diabaté pudo regresar a Abidján en condiciones de seguridad con la asistencia de las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire. El 4 octubre, la coalición Rassemblement des républicains realizó su convención nacional en Yamoussoukro, durante la cual se nombró candidato del partido para las próximas elecciones presidenciales a Alassane Ouattara. En el ínterin, los grupos de la sociedad civil también intensificaron sus actividades y aprobaron un código de conducta para regular sus actividades durante el período electoral y crearon un mecanismo para la supervisión del cumplimiento del Acuerdo de Uagadugú.

4. Como parte de sus consultas periódicas, mi Representante Especial, el Sr. Y. J. Choi, siguió reuniéndose con los dirigentes políticos del país, entre ellos el Presidente Gbagbo, el Primer Ministro Guillaume Soro, el Sr. Bedié y el Sr. Ouattara, con objeto de intercambiar opiniones acerca de la marcha de los preparativos del proceso electoral y el apoyo de la ONUCI a la aplicación del Acuerdo de Uagadugú. Consultó a los dirigentes acerca del plan general de seguridad para las elecciones, elaborado conjuntamente por las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire, la ONUCI y la fuerza Licorne. Además, celebró consultas periódicas con el Facilitador del proceso de paz en Côte d'Ivoire, el Presidente de Burkina Faso, Blaise Compaoré, acerca de las cuestiones pendientes relacionadas con la aplicación del Acuerdo de Uagadugú.

5. El Facilitador convocó dos reuniones del Comité de evaluación y supervisión, integrado por los representantes de los signatarios del Acuerdo de Uagadugú, creado para supervisar la aplicación del Acuerdo y resolver los obstáculos que se presentaran. La primera reunión tuvo lugar el 10 de julio y a ella asistió el Primer Ministro Soro, miembros del órgano consultivo internacional, el Presidente de la Comisión electoral independiente, Robert Mambé, y el Secretario de Estado para la Cooperación Internacional de Francia, Alain Joyandet. En la reunión se analizaron las maneras de resolver las limitaciones logísticas que obstaculizaban el inicio de los procesos de identificación y empadronamiento de votantes. La segunda reunión se celebró los días 15 a 17 de septiembre y se centró en las medidas encaminadas a resolver la cuestión del escalafón y el número de efectivos de las Forces nouvelles que se integrarían en el nuevo ejército. El Presidente Gbagbo también sostuvo contactos periódicos con el Facilitador y visitó Uagadugú el 28 de julio para celebrar consultas acerca del proceso de paz.

### **III. Situación de seguridad**

6. La situación general de seguridad en el país siguió siendo estable. No obstante, a comienzos de octubre ocurrieron en Abidján incidentes preocupantes relacionados con la seguridad. El 4 octubre, grupos de jóvenes leales al partido gobernante al parecer obstaculizaron el proceso de identificación y empadronamiento de votantes que se estaba llevando a cabo en Cocody, en Abidján, aprovechando la ausencia de funcionarios del Instituto Nacional de Estadística. El 6 de octubre, atacantes armados trataron de ingresar en la residencia del Ministro de Construcción y Vivienda, Marcel Amon Tanoh, quien es también el coordinador de la campaña del partido de la oposición, la coalición Rassemblement des républicains.

7. En otros lugares, los principales incidentes relacionados con la seguridad que se denunciaron durante el período que se examina derivaron de las manifestaciones realizadas por el personal descontento de las Forces nouvelles y de las fuerzas nacionales de defensa y seguridad. Los miembros de las Forces nouvelles siguieron manifestando su descontento con las disposiciones relativas a su integración en el nuevo ejército y las oportunidades de reintegración. El 18 de agosto, más de 200 combatientes acantonados de las Forces nouvelles manifestaron en Bouaké a fin de exigir el pago de prestaciones mensuales, en tanto miembros de las Forces nouvelles que anteriormente prestaban servicios de seguridad en las audiencias de juzgados itinerantes exigieron el pago de bonificaciones pendientes. Las protestas continuaron en forma intermitente hasta fines de agosto. El 26 de julio, elementos de la brigada conjunta de N’Gatadolikro hicieron una manifestación de protesta por la falta de pago de prestaciones. El 26 de septiembre, elementos de las Fuerzas de defensa y seguridad de Daoukro y Yamoussoukro protestaron por el incumplimiento por el Gobierno del pago de las bonificaciones de guerra. Las intervenciones de alto nivel realizadas por funcionarios de las Forces nouvelles y el Primer Ministro Soro contribuyeron al restablecimiento de la calma en Bouaké.

8. En otros lugares, las tensiones entre comunidades a causa de las tierras y otras cuestiones, en particular en la región occidental, así como las huelgas y manifestaciones de protesta por el aumento del costo de la vida en las zonas urbanas, siguieron siendo un motivo de preocupación. En la parte occidental del país, los ataques de asaltantes de caminos armados provocaron gran inseguridad. El 10 de julio, dos miembros de la brigada conjunta del centro de mando integrado destacados en Famienkro murieron en una emboscada a manos de personas no identificadas mientras patrullaban la zona. Tras ese incidente, los componentes de la brigada conjunta evacuaron Famienkro y se negaron a regresar. El 19 de julio, la ONUCI y la fuerza Licorne intervinieron para separar a elementos de las Forces nouvelles y de un grupo juvenil que se enfrentaron en Bouna, en la región noreste del país. Del 12 al 15 de agosto, miembros de una organización de la sociedad civil manifestaron en forma violenta contra la explotación de recursos naturales a cargo de elementos de las Forces nouvelles en la zona de Bondoukou, en la región oriental del país. Además, el 3 de septiembre hubo enfrentamientos violentos entre comunidades de una aldea del noreste del país que provocaron la muerte de ocho personas y varios heridos.

9. Aún reina un clima de inseguridad en la parte occidental del país así como en partes de la antigua zona de confianza, de resultas de los constantes ataques indiscriminados de asaltantes de caminos no identificados, a lo que se suman los actos de violencia, entre ellos la violación de mujeres. La situación sigue siendo particularmente grave en las ciudades y aldeas que se encuentran a lo largo del camino que comunica Duékoué con Bangolo, sobre todo en Binao cerca de Bangolo, así como en Blody y Toazeo cerca de Duékoué.

10. La ONUCI ha preparado una evaluación completa de la situación de seguridad en el período anterior e inmediatamente posterior a las elecciones, incluido un análisis detallado de las amenazas así como medidas encaminadas a reducir a un mínimo los riesgos de seguridad y las amenazas relacionados con las elecciones. Los recursos y disposiciones existentes, incluida la función de mediación y arbitraje del Facilitador, la función de certificación de mi Representante Especial, la supervisión y observación de las elecciones por agentes locales e internacionales, el mecanismo consultivo permanente entre los dirigentes políticos del país, la relación

de trabajo constructiva entre el Presidente y el Primer Ministro, los efectivos militares y de policía de la ONUCI y de la fuerza Licorne y las sólidas relaciones de trabajo existentes entre los comandantes de las Fuerzas nacionales de defensa y seguridad, las Forces nouvelles, la fuerza Licorne y la ONUCI deberían contribuir a reducir a un mínimo esos riesgos y amenazas para la seguridad. La ONUCI también ha señalado que, si surgiera la necesidad, recomendaría que se recurra a las disposiciones de refuerzo entre misiones previstas en la resolución 1609 (2005) durante el período anterior o posterior a las elecciones. En el ínterin, se están celebrando consultas entre el Facilitador y los dirigentes de Côte d'Ivoire acerca de otras medidas para asegurar la adopción de disposiciones apropiadas de seguridad durante y después de las elecciones.

11. En consulta con los dirigentes de las Fuerzas de defensa y seguridad y de las Forces nouvelles, la ONUCI ha elaborado un plan de seguridad para las elecciones. El plan tiene por objeto ofrecer medidas integrales de seguridad, incluida la prevención de la circulación ilegal de grupos armados por las fronteras de Côte d'Ivoire. Se tienen en cuenta las posibles amenazas señaladas en la evaluación de la ONUCI así como el período delicado siguiente al anuncio de los resultados de las elecciones. Entretanto, las fuerzas de la ONUCI siguen patrullando el país y junto con la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL) vigilan la frontera entre Côte d'Ivoire y Liberia. Durante el período de que se informa, la ONUCI también celebró reuniones de coordinación y enlace con los países vecinos de Côte d'Ivoire, a saber Ghana, Guinea y Burkina Faso, a fin de establecer medidas de seguridad a lo largo de las fronteras comunes, habida cuenta de las próximas elecciones.

#### **IV. Situación humanitaria**

12. La situación humanitaria general del país siguió mejorando durante el período de que se informa, debido en parte a la constante evolución positiva del proceso de paz y el reasentamiento en marcha de los desplazados internos. Un hecho sumamente importante fue que el 31 de julio el Coordinador de Asuntos Humanitarios en Côte d'Ivoire clausuró oficialmente el centro de tránsito para desplazados de Guiglo. En el ínterin, los asociados que realizan actividades de asistencia humanitaria y desarrollo están estudiando mecanismos de respuesta apropiados para paliar la situación de la nutrición y la inseguridad alimentaria en el norte del país. De acuerdo con el Programa Mundial de Alimentos, los resultados preliminares de un estudio nutricional realizado en julio de 2008 en colaboración con el programa nacional de nutrición, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación revelaron la existencia de una tasa elevada de malnutrición (17,5%). Ese estudio reveló además que el perfil nutricional de las poblaciones de esas zonas se había deteriorado en forma aguda desde el estudio conjunto de 2006, en el que la tasa era de aproximadamente el 12,5%.

#### **V. Recuperación económica**

13. En lo económico, se considera que el producto interno bruto (PIB) real aumentará en 2,5% en 2008, gracias a la recuperación del sector petrolero y los

“dividendos de la paz”. Se prevé que la inflación aumentará al 5% en 2008, sobre todo a causa de los precios más elevados de los alimentos y la energía que se registran en todo el mundo. El saldo en cuenta corriente previsto indica un superávit equivalente a 4,7% del PIB en 2008, debido a una ampliación del superávit comercial derivada de los precios elevados de los productos básicos. La aplicación de medidas estructurales destinadas a mejorar el entorno operativo del comercio y apoyar un programa de recuperación económica sólo tendrá lugar después de las elecciones. Se prevé que esas iniciativas, en particular las reformas tan necesarias en los sectores de la energía, el cacao y el café, combinadas con el aumento de la transparencia y el mejoramiento de la gestión de las finanzas públicas, facilitarán el apoyo decidido de los donantes al programa de reconstrucción.

14. En 2007 el Gobierno logró aumentar sus ingresos, lo cual ha ayudado a reducir el déficit fiscal al 1,1% del PIB. Se prevé que la recaudación de ingresos seguirá aumentando en 2008 a medida que el Gobierno amplíe la administración impositiva en las regiones septentrionales y aumenten los ingresos derivados del petróleo a causa del aumento de su precio. Para 2008 se prevé que el total de gastos aumentará al 19,9% del PIB y que el déficit fiscal se reducirá al 0,4% del PIB. Las previsiones económicas para 2008/2009 siguen dependiendo de las perspectivas políticas, dado que la continuación de la pacificación del país y la celebración de elecciones son las condiciones necesarias para la recuperación económica y la plena reanudación del apoyo de los donantes. En el ínterin, durante el período de que se informa continuaron los esfuerzos del Ministerio de Planificación para formular una estrategia de reducción de la pobreza, antes de la aprobación de la estrategia para fines de octubre.

## **VI. Estado de aplicación del Acuerdo de Uagadugú**

15. Cabe recordar que el Acuerdo de Uagadugú, firmado el 4 de marzo de 2007, tuvo por objeto resolver la crisis en Côte d'Ivoire principalmente mediante la eliminación de la zona de confianza que había dividido el país, restableciendo la administración del Estado en todo el país, desarticulando las milicias, desarmando a los combatientes e inscribiéndolos en un programa de servicios cívicos, fusionando las Forces nouvelles y las fuerzas nacionales de defensa y seguridad, simplificando y acelerando la identificación de la población a fin de facilitar el empadronamiento de las personas con derecho a votar y organizando elecciones presidenciales libres, justas, abiertas y transparentes. El 28 de noviembre de 2007 se firmaron dos acuerdos complementarios, el primero designaba a una empresa privada francesa, SAGEM, como operador técnico para la identificación y empadronamiento de votantes, en tanto el segundo establecía nuevos calendarios para la realización de los principales procesos restantes, a saber la unificación de las fuerzas armadas, el desarme y la reintegración de los combatientes, el restablecimiento de la autoridad del Estado, la identificación de la población, el empadronamiento de votantes y las elecciones. Este último acuerdo complementario preveía la celebración de elecciones en el primer semestre de 2008 y el acantonamiento de las fuerzas así como el almacenamiento de las armas de las Forces nouvelles, en vez de un programa general para el desarme, la desmovilización y la reintegración de los excombatientes antes de las elecciones. Posteriormente se fijó la fecha del 30 de noviembre de 2008 para las elecciones.

## **A. Reunificación del país**

16. Conforme a las disposiciones del Acuerdo de Uagadugú, la ONUCI desmanteló el último puesto de observación de la línea verde el 30 de julio. Con la eliminación de todos los puestos de observación, la línea verde que sustituyó a la zona de confianza ha dejado de existir. Unidades de policía conjuntas siguieron patrullando la antigua zona de confianza, aun cuando su capacidad operacional seguía siendo limitada debido a la insuficiencia de equipo y de apoyo financiero.

17. El centro de mando integrado, que supervisa las unidades de policía conjuntas y se encarga de todos los aspectos militares y de seguridad del Acuerdo de Uagadugú, siguió consolidando su capacidad con el apoyo de la ONUCI y la fuerza Licorne. De la dotación total autorizada de 668 efectivos, el centro cuenta actualmente con 458 efectivos militares del Gobierno y de las Forces nouvelles, que incluyen 214 efectivos destacados en el cuartel de Yamoussoukro y 244 desplegados en la antigua zona de confianza como parte de las unidades de policía conjuntas y elementos de apoyo. Aunque la movilidad y la capacidad de comunicaciones del centro han mejorado, su eficacia operacional sigue viéndose obstaculizada por la escasa capacidad financiera y logística. En los últimos meses los pagos de las prestaciones por alimentos y combustible al personal del centro de mando, incluidas las unidades de policía conjuntas, han sido irregulares.

18. La ONUCI y la fuerza Licorne siguen manteniendo una célula integrada de ejecución en su centro de mando integrado, compuesta por personal militar, policial y civil, para apuntalar la capacidad de planificación y coordinación del centro. La ONUCI también siguió prestando apoyo logístico al centro de mando, incluida asistencia en el transporte, apoyo de comunicaciones y equipo de oficina.

## **B. Acantonamiento, desmovilización y reintegración de combatientes**

19. Al 1° de octubre, 11.364 efectivos de las Forces nouvelles se habían acantonado, de una dotación total de 34.678 combatientes declarados por el grupo. De los excombatientes acantonados, 7.598 han optado por ser desmovilizados, incluidos 802 combatientes extranjeros (de Benin, Burkina Faso, Ghana, Guinea, Liberia, Malí, el Níger, Nigeria y el Togo) y 3.766 han expresado interés en sumarse al nuevo ejército nacional. Sólo se recogieron 10 armas y algunas municiones. De los elementos de las Forces nouvelles acantonados, se han desmovilizado 455 mujeres combatientes, de las cuales 28 se han ofrecido como voluntarias para incorporarse al nuevo ejército.

20. El Programa nacional de reinserción y rehabilitación de la comunidad, que debía absorber 7.000 excombatientes, sigue afrontando graves problemas financieros y limitaciones en su capacidad. El programa ha recibido sólo 10 millones de dólares del Gobierno, de los 32,5 millones de dólares previstos para 2008. Las limitaciones financieras lo han obligado a reducir sus programas y a clausurar la mayoría de sus oficinas en el país. En el ínterin, aunque el programa nacional de servicio cívico ha aumentado su capacidad, no podrá absorber los 15.000 excombatientes previstos para fines de octubre debido a la falta de acuerdo entre el Gobierno de Côte d'Ivoire y las Forces nouvelles. Entre tanto, diversos donantes, entre ellos el Banco Mundial, organismos de las Naciones Unidas y la

Unión Europea, han iniciado programas para la reinserción de excombatientes y de jóvenes en situación de riesgo.

21. La Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz ha aprobado también 4 millones de dólares para financiar 1.000 microproyectos para la reinserción a corto plazo de más de 5.000 combatientes, en espera de su incorporación al programa de reintegración a largo plazo. Tras la celebración de consultas con las Forces nouvelles, mi Representante Especial realizó una visita extensa por todo el país para sensibilizar a los excombatientes e iniciar los microproyectos en agosto. Al 1° de octubre se habían iniciado tres microproyectos que beneficiarán a 30 excombatientes. Fueron aprobados otros 14 proyectos, que cuando sean ejecutados beneficiarán a 129 excombatientes. El Gobierno de Côte d'Ivoire así como los dirigentes de las Forces nouvelles y las milicias han acogido con beneplácito esta iniciativa que ofrecerá medios de subsistencia alternativos para los excombatientes y ayudará a consolidar la estabilidad en el período previo a las elecciones.

### **C. Desarme y desmantelamiento de las milicias**

22. El centro de mando integrado y el Programa nacional de reinserción y rehabilitación de la comunidad han completado la inscripción y el perfil de las milicias en la parte occidental del país. Aunque aún no se han dado a conocer las cifras definitivas, el centro informó de que el número de efectivos de las milicias de los que se ha establecido un perfil supera los 1.019 efectivos armados censados anteriormente por el Gobierno. Éste aún debe determinar las medidas necesarias para el desarme, el desmantelamiento y la reintegración del personal de las milicias.

### **D. Unificación de las fuerzas de defensa y seguridad**

23. Aparte del restablecimiento del centro de mando integrado y las unidades de policía conjuntas, la unificación de las fuerzas de defensa y seguridad quedó estancada debido al constante desacuerdo entre las partes respecto de la cantidad y las categorías del personal de las Forces nouvelles que se integrarán en el nuevo ejército nacional y la policía. Como se informó anteriormente, en enero de 2008 el Facilitador había propuesto que, de la dotación total de 35.000 efectivos declarados por las Forces nouvelles, 5.000 se integrarían al nuevo ejército, en tanto 4.000 se sumarían a la policía y la gendarmería nacionales, 20.000 serían absorbidos por el servicio cívico y 6.000 se beneficiarían con los programas de reintegración. Para mediados de octubre está prevista una reunión del Comité de Evaluación y Supervisión que habrá de examinar esta cuestión.

### **E. Restablecimiento de la administración del Estado en todo el país**

24. Si bien se han realizado adelantos considerables en el redespiegue de funcionarios de gobierno que fueron desplazados de la región norte durante el conflicto, esos funcionarios, incluidos los prefectos, aún no pueden ejercer una auténtica autoridad dado que los comandantes de zona de las Forces nouvelles no están dispuestos a ceder sus facultades administrativas, financieras y de seguridad

en las zonas que controlan. La falta de recursos logísticos y financieros suficientes así como las demoras en el restablecimiento del sistema judicial y de una presencia policial apropiada en el norte también obstaculizan la labor de los funcionarios del Estado que han sido desplegados nuevamente. El Ministerio de Justicia está considerando la posibilidad de mantener el personal judicial que fue desplegado en la región norte a fin de que preste apoyo al proceso electoral. El redespiegue eficaz del poder judicial y la capacidad de los prefectos para desempeñar sus funciones sin impedimentos serán fundamentales para que el proceso electoral se desenvuelva sin trabas y mantenga su credibilidad.

25. El Ministerio de Justicia presentó al Gobierno una matriz operacional en la que se señalan las necesidades y las etapas del redespiegue de la administración de justicia en el norte, el centro y el oeste del país, que será presentada a los donantes para que ofrezcan financiación. Las cuatro categorías principales de funcionarios que serán redistribuidos son los magistrados, los funcionarios penitenciarios, la secretaría de tribunales y el personal de tribunales. El Ministerio también está preparando decretos de nombramiento de magistrados. Es esencial que los 10 tribunales ubicados en las regiones afectadas comiencen a funcionar antes de que se publique la lista electoral provisional, pues esos tribunales se pronunciarán sobre las quejas relacionadas con el proceso de empadronamiento de votantes.

26. La ONUCI también ha iniciado un estudio del sistema de enseñanza del derecho en Côte d'Ivoire, tanto para evaluar las capacidades actuales de capacitación como para determinar las esferas en que es necesario fortalecer la capacidad y prestar asistencia técnica. En Korhogo y Bouaké concluyó la labor de rehabilitación financiada por los donantes en los centros penitenciarios ubicados en las zonas del país controladas por las Forces nouvelles. Para diciembre de 2008 se prevé la conclusión de otras tareas de rehabilitación que se están realizando en otros ocho centros.

## **F. Identificación de la población y empadronamiento de votantes**

27. Se recordará que el Acuerdo de Uagadugú tuvo por objeto agilizar la identificación de los ciudadanos que podían votar. En tal sentido, el Acuerdo disponía que todas las personas inscritas como votantes en la lista de 2000 podrían recibir automáticamente documentos nacionales de identidad y credenciales de voto; los tribunales itinerantes otorgarían duplicados de los certificados de nacimiento a los ciudadanos que tuvieran al menos 18 años de edad y cuyos nacimientos no hubieran sido registrados, para que pudieran empadronarse para votar y los registros civiles que se hubieran perdido o hubieran quedado destruidos durante el conflicto serían reconstituidos para que todos los demás ciudadanos que no se hubieran inscrito en las listas de votantes de 2000 se empadronaran para votar.

28. En mi último informe, señalé que la cuarta ronda de operaciones de los tribunales itinerantes había terminado oficialmente el 15 de mayo. De acuerdo con la recomendación de la reunión del Mecanismo consultivo permanente de 9 de mayo, el 27 de agosto se desplegaron tribunales itinerantes complementarios encargados de emitir duplicados de certificados de nacimiento a los solicitantes de las zonas que no habían sido debidamente atendidas durante la operación principal. En tal sentido, el Ministerio de Justicia y Derechos Humanos desplegó 50 equipos en 34 jurisdicciones de todo el país. Al concluir la operación el 25 de septiembre, se

había emitido un total de 35.370 sentencias declarativas en lugar de certificados de nacimiento. De ellas, 32.239 fueron entregadas a nacionales de Côte d'Ivoire y 3.131 a extranjeros. El número de sentencias declarativas emitidas en lugar de certificados de nacimiento desde que se iniciaron las operaciones de los tribunales itinerantes en septiembre de 2007 suma 750.000.

29. El 15 de septiembre se iniciaron las tareas de identificación de la población y empadronamiento de votantes, tras la promulgación del decreto del 14 de septiembre que estipulaba que esos dos procesos fundamentales se realizarían en un período de 45 días. Al 1° de octubre se habían empadronado como votantes 5.849 nacionales de Côte d'Ivoire. Aunque se prevé que el ritmo de empadronamiento e identificación se acelere a medida que se desplieguen más equipos en todo el país, es poco probable que el proceso pueda completarse dentro de los 45 días estipulados en el decreto presidencial del 14 de septiembre.

30. La operación de reconstrucción de los registros civiles y de nacimiento, matrimonios y defunciones que se perdieron o fueron destruidos durante la crisis fue iniciada por el Ministerio de Justicia el 15 de mayo. Las etapas iniciales del ejercicio consistieron en la preparación de un inventario de los registros existentes y de los registros civiles perdidos y destruidos. La Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos, con financiación de la Unión Europea, está prestando asistencia técnica a esta operación. El artículo 2 del decreto presidencial aprobado el 14 de septiembre estipula que el registro en el padrón de votantes de los solicitantes afectados por la operación de reconstrucción no debería cambiar el plazo para la publicación de la lista electoral provisional.

## **G. El proceso electoral**

31. El 4 de septiembre se publicaron varios decretos relativos al proceso electoral y en algunos de ellos se exponían las modalidades del ejercicio electoral y las especificaciones del material electoral. Como se indicó anteriormente, el 14 de septiembre se publicó un decreto en que se estipulaba que el proceso de inscripción en el censo de votantes tendría una duración de 45 días. Está previsto que se presente pronto una enmienda al código electoral a efectos de reducir los plazos para la publicación del censo de votantes y la presentación de reclamaciones e impugnaciones al respecto.

32. La Comisión Electoral Independiente y otras instituciones encargadas de realizar las principales labores relacionadas con las elecciones, como SAGEM y el Instituto Nacional de Estadística, siguen experimentando graves dificultades para trazar y ejecutar un plan logístico amplio para las elecciones que abarque el período comprendido entre la identificación y el empadronamiento y la recopilación y distribución de material electoral en todo el país. Entre las principales tareas necesarias para poder llevar a cabo con éxito los procesos de identificación y empadronamiento figuran la creación de hasta 70 centros de coordinación; el establecimiento de 11.009 centros de empadronamiento; la puesta en funcionamiento de 6.000 equipos de identificación, incluidos terminales de muy pequeña abertura; la selección, capacitación y despliegue de 35.000 agentes de identificación; y el lanzamiento de una campaña eficaz de sensibilización. Está previsto que el día de las elecciones se constituyan unas 22.000 mesas electorales en

los 11.009 centros y se contraten un total de 66.000 escrutadores. En todo el país existen 415 oficinas electorales en las que trabajarán 14.000 personas.

33. Al 1º de octubre, la Comisión Electoral Independiente informó de que 43 de los 70 centros de coordinación estaban en funcionamiento y que en los restantes se estaban llevando a cabo obras de remodelación. Ya han sido contratados los 35.000 agentes de identificación y se encuentran en fase de capacitación y despliegue. La ONUCI y los organismos de las Naciones Unidas siguen colaborando en el proceso de empadronamiento, al que aportan conocimientos técnicos, apoyo logístico y equipo. En agosto, la ONUCI ayudó a transportar por aire 1.500 equipos de identificación de SAGEM de Europa a Abidján, a fin de evitar demoras en los procesos de identificación y empadronamiento. La misión también ha accedido a ayudar en el transporte de material de empadronamiento a 10 centros de coordinación situados en zonas distantes.

34. La célula de certificación de la ONUCI está siguiendo de cerca los principales aspectos del proceso electoral, incluido el empadronamiento de votantes, y recabando información importante que permitirá a mi Representante Especial ejercer su mandato de certificación. El marco basado en cinco criterios (paz, inclusión, medios de difusión públicos, lista electoral y resultados) elaborado por mi Representante Especial y aceptado por todas las partes, sentará una base firme para el desempeño de tan decisivo mandato. La función de certificación de mi Representante Especial se regirá por el principio fundamental de ayudar a los ciudadanos de Côte d'Ivoire a celebrar unas elecciones abiertas, libres, justas y transparentes.

35. La validación de la lista electoral es el paso más importante antes de la celebración de las elecciones y como tal constituirá una prueba de fuego para la capacidad de certificación de mi Representante Especial. La ONUCI ya ha iniciado las consultas oficiosas sobre esta cuestión con todos los interesados, incluidos los principales protagonistas políticos (el Presidente Gbagbo, el Sr. Bédié y el Sr. Ouattara), el Facilitador y el Presidente de la Comisión Electoral Independiente. En colaboración con la Comisión y otras autoridades, la ONUCI contribuirá a salvaguardar tanto el proceso como los resultados de las elecciones en estrecha colaboración con los observadores electorales. Con arreglo a lo dispuesto en la resolución 1765 (2007) del Consejo de Seguridad, la misión también ha establecido una pequeña célula encargada de coordinar el despliegue de los observadores internacionales.

36. Desde el comienzo de los procesos de identificación y empadronamiento el 15 de septiembre, las demoras derivadas de problemas técnicos y logísticos han resultado ser mayores de lo esperado. Está previsto que a finales de octubre se celebre una reunión del mecanismo consultivo permanente del Acuerdo de Uagadugú para analizar el problema, en particular sus posibles consecuencias para el actual calendario electoral.

## **VII. Apoyo financiero a la aplicación del Acuerdo de Uagadugú**

37. Durante el período que se examina continuó la labor de movilización de fondos en apoyo de la aplicación del Acuerdo de Uagadugú. Los fondos colectivos

creados y administrados por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo para financiar el proceso electoral y las actividades de consolidación de la paz posteriores a la crisis están en pleno funcionamiento y siguen recibiendo financiación externa de una base de donantes cada vez más diversa. Hasta la fecha, se han asignado 20 millones de dólares a actividades electorales y se han reservado 10 millones de dólares para los programas de consolidación de la paz posteriores a la crisis. Si bien el proceso electoral está financiado en su totalidad, el programa nacional de reintegración y rehabilitación comunitaria y el programa de servicio cívico nacional siguen experimentando dificultades, como se destaca en el párrafo 20 *supra*.

38. A raíz de mi decisión de declarar que Côte d'Ivoire cumplía los requisitos para recibir financiación del Fondo para la Consolidación de la Paz, las Naciones Unidas y el Gobierno del país han elaborado un plan de prioridades para atender las necesidades más urgentes en materia de consolidación de la paz. El 14 de julio se aprobaron unos 5 millones de dólares, de los que 4 millones de dólares han sido asignados a la financiación de proyectos de reintegración y 1 millón de dólares se destinará a financiar la labor de facilitación llevada a cabo por la Oficina del Representante Especial del Facilitador en Abidján. Los proyectos de reintegración se ejecutan en colaboración con el programa nacional de reintegración y rehabilitación comunitaria y consisten en actividades de asesoramiento de antiguos combatientes, actividades remunerativas y microproyectos. Se están planificando nuevas iniciativas de reintegración en colaboración con el programa nacional de servicios cívicos, entre las que figura el establecimiento de centros de formación profesional. Mientras el país se prepara para las elecciones, el apoyo del Fondo para la Consolidación de la Paz seguirá siendo indispensable para consolidar los logros que tanto ha costado obtener.

## **VIII. Despliegue de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire**

### **A. Componente militar**

39. Al 1º de octubre, la dotación de la ONUCI era de 8.017 efectivos militares, incluidos 7.738 soldados, 190 observadores militares y 89 oficiales de Estado Mayor, de un máximo autorizado de 8.115. De los efectivos militares, 77 eran mujeres. De los 11 batallones de la misión, 5 están desplegados en la parte occidental del país, 4 en la parte oriental y 2 en Abidján. Una unidad de aviación, tres compañías de ingenieros, una compañía de transporte, una compañía de fuerzas especiales, una compañía de ingenieros de transmisiones y una compañía de apoyo proporcionan capacidad de refuerzo y reserva operacional a la fuerza. El Subgrupo de Seguridad, integrado por 279 efectivos, sigue encargándose de escoltar a los miembros del Gobierno y otros dirigentes políticos. Con arreglo al memorando de entendimiento entre ambas fuerzas, la fuerza Licorne sigue manteniendo su capacidad de intervención inmediata para apoyar in *extremis* a la ONUCI. La dotación de la fuerza Licorne asciende en la actualidad a 1.800 efectivos.

40. La ONUCI sigue consolidando sus despliegues de efectivos en todo el país. Como parte de ese proceso de consolidación, la fuerza ha reducido sus campamentos de 44 a 24 y ha reforzado su capacidad para realizar patrullas prolongadas en todo el país. No obstante, las autoridades locales todavía niegan el acceso a Divo a la

ONUCI y a la fuerza Licorne. Entretanto, se ha establecido un nuevo lugar de despliegue en Dabakala, en el norte del país, y prosiguen los esfuerzos por establecer tres nuevos campamentos en las zonas de Divo, Issia y Adzopé. Con arreglo al concepto revisado de las operaciones, la misión ha aumentado la movilidad de las fuerzas para garantizar la seguridad del proceso electoral y otros procesos clave, con arreglo al Acuerdo de Uagadugú. Además de realizar patrullas conjuntas y sincronizadas con la UNMIL en la frontera con Liberia, la ONUCI celebró reuniones de coordinación y enlace con las autoridades de Ghana, Guinea y Burkina Faso, a fin de reforzar las disposiciones de seguridad fronteriza como preparación para las elecciones.

## **B. Componente de policía**

41. Al 1º de octubre de 2008, la ONUCI contaba con 1.136 efectivos policiales, de un máximo autorizado de 1.200, incluidos 388 asesores de policía y 748 efectivos en seis unidades de policía constituidas. Entre los efectivos de policía de la misión figuran 18 mujeres.

42. El componente de policía siguió ocupándose de proporcionar apoyo, supervisión y asesoramiento a la policía nacional de Côte d'Ivoire y a las unidades de policía mixtas encargadas de mantener el orden público en la antigua zona de confianza. También se mantuvo en contacto con la policía nacional y la gendarmería y realizó patrullas e investigaciones conjuntas, principalmente en el norte del país, con la asistencia de 600 miembros del personal auxiliar de las Forces nouvelles capacitados por la ONUCI en 2006. Asimismo, el componente de policía de la ONUCI siguió prestando apoyo al centro de mando integrado y asesoramiento en materia de reformas a la policía nacional.

## **IX. Derechos humanos**

43. La situación general de los derechos humanos siguió mejorando durante el período que se examina, con una reducción drástica de las violaciones de motivación política, si bien se registraron varias violaciones graves tanto en las zonas controladas por el Gobierno como en la parte del país controlada por las Forces nouvelles. Entre esas violaciones figuran el uso desproporcionado de la fuerza por la policía durante las operaciones de ejecución de la ley, los actos de delincuencia organizada, las torturas y los malos tratos. La inseguridad en la región occidental y septentrional del país y en algunas partes de la antigua zona de confianza sigue siendo motivo de especial preocupación e impide el pleno disfrute de los derechos humanos fundamentales. La intensificación de los ataques indiscriminados de asaltantes de caminos no identificados, unida a los actos de violencia y la violación de mujeres, amenazan a diario el derecho a la vida, la integridad física y la seguridad de las personas y los bienes. La situación sigue siendo especialmente preocupante en los pueblos y ciudades que se encuentran junto a la carretera que une Duékoué y Bangolo, especialmente en las localidades de Binao, próxima a Bangolo, Blody y Toazeo, próxima a Duékoué.

44. El hecho de que los encargados de aplicar la ley no hayan logrado detener o identificar a los autores de esas violaciones ha deteriorado las frágiles relaciones en el seno de las comunidades de composición étnica mixta, lo que ha desembocado en

enfrentamientos entre comunidades caracterizados por ataques y contraataques a modo de represalia. Las investigaciones de las violaciones señaladas a la atención de las autoridades locales por la ONUCI han resultado a menudo improductivas; la escasa efectividad de la acción fiscal en esos casos ha agudizado el sentimiento de impunidad imperante en el país.

45. En lo que respecta a la situación de los derechos humanos en las zonas controladas por las Forces nouvelles, se han denunciado numerosos atentados contra el derecho a la vida y varios casos de torturas, malos tratos y detención y encarcelamiento arbitrarios. A menudo los miembros de las Forces nouvelles pedían dinero a las víctimas y sus familiares a cambio de la liberación de personas detenidas arbitrariamente. La situación siguió caracterizándose por la persistencia de la impunidad, dada la ausencia de un sistema de justicia eficaz que pusiera freno a las actividades de delincuencia organizada de los miembros de las Forces nouvelles. Como se ha señalado anteriormente, los miembros de las Forces nouvelles acantonados en Bouaké protagonizaron varias manifestaciones callejeras para exigir el pago inmediato de sus mensualidades y bonificaciones. Durante las manifestaciones se cometieron actos que vulneraban los derechos humanos fundamentales, como agresiones físicas, violaciones del derecho a la propiedad y restricción de la libertad de circulación. En lo que respecta a la situación de las mujeres y niñas, se denunciaron varios casos de violencia física y sexual, en particular en la región occidental del país, en relación con los ataques armados perpetrados por los asaltantes de caminos.

46. Por invitación del Gobierno de Côte d'Ivoire, el Relator Especial del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas sobre los efectos nocivos para el goce de los derechos humanos del traslado y vertimiento ilícitos de productos y desechos tóxicos y peligrosos, Sr. Okechukwu Ibeanu, visitó Côte d'Ivoire del 3 al 8 de agosto. El objetivo de su visita fue evaluar la situación desde el vertimiento de desechos tóxicos en Abidján en agosto de 2006, que acabó trágicamente con al menos 16 muertos y más de 100.000 víctimas. Al final de su visita, el Relator Especial instó al Gobierno a movilizar todos los recursos disponibles para que las víctimas pudieran recibir la justicia que merecían y percibir cuanto antes una indemnización adecuada. Muchas de las víctimas seguían sufriendo problemas de salud. El Relator Especial también hizo un llamamiento al Gobierno para que intensificara los procesos penales pendientes contra los particulares y las empresas implicadas en el desastre.

47. Entretanto, la ONUCI siguió organizando actividades de concienciación sobre los derechos y la protección del niño, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 1261 (1999) y 1460 (2003). La misión llevó a cabo actividades de divulgación para 4.330 asociados de organizaciones no gubernamentales, grupos de la sociedad civil e instituciones gubernamentales y en lo que va de 2008 ha organizado actividades de sensibilización sobre protección del niño para un total de 4.678 integrantes de la ONUCI.

48. En colaboración con sus asociados, la ONUCI realizó un seguimiento de las violaciones cometidas contra los niños y presentó informes al respecto, de conformidad con la resolución 1612 (2005), y siguió dialogando con los grupos armados a fin de facilitar la aplicación de lo dispuesto en la resolución 1539 (2004) del Consejo de Seguridad. Si bien se ha registrado una disminución del número de denuncias de secuestros y muertes de niños en Côte d'Ivoire, me preocupa la

persistencia de los casos de violencia sexual contra menores. Con arreglo a las recomendaciones del Grupo de Trabajo del Consejo de Seguridad sobre los niños y los conflictos armados, la ONUCI siguió prestando asistencia técnica al Gobierno del país a fin de crear una Comisión Nacional para los niños afectados por el conflicto armado y elaborar un plan nacional de acción contra la violencia sexual.

## **X. Cuestiones de género**

49. De conformidad con las resoluciones 1325 (2000) y 1820 (2008) relativas a la mujer, la paz y la seguridad, la dependencia de género siguió promoviendo la incorporación de las cuestiones de género en las políticas y programas de la ONUCI. La ONUCI colaboró con sus asociados nacionales para trazar un proyecto de plan nacional de acción contra la violencia sexual, que habría de examinar el Gobierno. De igual modo, la misión impartió capacitación especializada sobre violencia sexual y por motivos de género a mujeres dirigentes locales, agentes de policía, gendarmes, funcionarios públicos y dirigentes tradicionales. En el contexto de la cooperación interinstitucional, la ONUCI colaboró en actividades de capacitación sobre cuestiones de género y mantenimiento de la paz para personal militar, civil y de policía durante un curso organizado por la Unión Africana en Botswana para el personal directivo superior de las misiones.

## **XI. VIH/SIDA**

50. La ONUCI siguió incorporando en sus actividades la sensibilización sobre el VIH/SIDA. Con ese fin, la misión estableció una asociación de colaboración con los servicios penitenciarios del Gobierno e informó a 794 reclusos y 72 funcionarios de prisiones sobre el problema del VIH/SIDA. La misión colaboró también con el PNUD y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) en la ejecución de un proyecto conjunto sobre el VIH/SIDA en el proceso de desarme, desmovilización y reintegración. La misión y el UNFPA perfeccionaron, junto con algunas organizaciones no gubernamentales y el Ministerio de Defensa, las modalidades de ejecución de dos proyectos que se pusieron en marcha en junio en relación con la prevención y el tratamiento de infecciones de transmisión sexual entre los profesionales del sexo y las fuerzas de seguridad de Côte d'Ivoire. Asimismo, 3.417 integrantes de la ONUCI participaron en actividades de sensibilización sobre el VIH/SIDA y un total de 170 nuevos instructores recibieron capacitación para realizar actividades de sensibilización dentro de sus respectivos batallones. Se prestaron servicios de asesoramiento voluntario y pruebas de detección a 1.546 integrantes de la misión.

## **XII. Conducta y disciplina del personal**

51. Las denuncias de explotación y abusos sexuales por parte del personal del contingente militar de la ONUCI siguen siendo investigadas por las Naciones Unidas y el país que aportó el contingente en cuestión. Como señalé en mi informe anterior (S/2008/451), los resultados de las investigaciones se darán a conocer cuando éstas hayan concluido. Mientras tanto la ONUCI, por medio de la dependencia de conducta y disciplina, continúa informando al personal militar, civil

y de policía sobre mi política de tolerancia cero con respecto a la explotación y los abusos sexuales. Como parte de su campaña de concienciación pública, la ONUCI mantuvo contactos con organizaciones de la sociedad civil para informar a la población local sobre las normas de conducta de las Naciones Unidas.

### **XIII. Supervisión de los medios de difusión e información pública**

52. La ONUCI siguió informando a la población de Côte d'Ivoire sobre el proceso de paz y la contribución de la misión a la aplicación del Acuerdo de Uagadugú, sobre todo en lo que respecta al proceso electoral. La ONUCI ayudó a la Oficina del Primer Ministro y la Comisión Electoral Independiente a formular y aplicar una estrategia de comunicaciones que incluía la producción de espacios publicitarios radiofónicos, publicaciones y carteles en apoyo del proceso de identificación y empadronamiento de votantes.

53. La ONUCI siguió alentando a la sociedad civil a promocionar activamente el proceso de paz mediante la organización de cursos, seminarios y reuniones con sus cuatro pilares principales: los medios de difusión, las mujeres, los jefes tradicionales y los grupos de jóvenes. La ONUCI también siguió de cerca a los medios de difusión nacionales y organizó seminarios de capacitación para los medios de difusión nacionales y las emisoras de radio comunitarias, a fin de concienciarlos sobre la función que les correspondía desempeñar durante el período electoral.

54. En su empeño por facilitar el redespliegue del personal de la ONUCI a las ciudades meridionales de Adzopé e Issia, la misión organizó actos públicos en dichas localidades. En otras zonas del país, la emisora de radio de la misión, ONUCI FM, siguió ampliando su radio de alcance a medida que se redesplegaba el personal de la ONUCI. Con la instalación de transmisores de radio en Dabakala, Tabou y Boundiali, el total de transmisores en todo el país se elevó a 23. Entretanto, la emisora de radio de la misión siguió incorporando información sobre el proceso de paz en sus programas de noticias y asuntos de actualidad y en los programas especiales. Además, la misión puso en marcha una campaña publicitaria especial en apoyo de la iniciativa de los 1.000 microproyectos.

### **XIV. Seguridad del personal**

55. A pesar de que la situación general de seguridad del país se ha calificado como relativamente tranquila, la seguridad del personal de las Naciones Unidas siguió viéndose amenazada por los problemas que afectaban al mantenimiento general del orden público. Los delitos urbanos, los asaltos en las carreteras, la extorsión, las violaciones y los asesinatos estaban aumentando en todo el país. Recientemente, varios vehículos que portaban la insignia de las Naciones Unidas fueron apedreados en Bondoukou y un funcionario resultó levemente herido. El personal nacional siguió siendo objeto de ataques en sus propios hogares y prueba de ello fue el robo perpetrado en septiembre en la casa de una funcionaria de contratación nacional, que fue el tercer ataque registrado contra funcionarios de contratación nacional, en los tres casos mujeres. Mientras tanto, siguieron aplicándose estrictamente las normas mínimas de seguridad operacional, incluidas las normas mínimas de seguridad residencial.

## **XV. Consecuencias financieras**

56. La Asamblea General, en su resolución 62/254, consignó la suma de 475,4 millones de dólares para el mantenimiento de la ONUCI durante el período comprendido entre el 1º de julio de 2008 y el 30 de junio de 2009. Si el Consejo de Seguridad decidiera ampliar el mandato de la ONUCI más allá del 31 de enero de 2009, el costo del mantenimiento de la Operación hasta el 30 de junio de 2009 se limitaría a las sumas aprobadas por la Asamblea General.

57. Al 31 de julio de 2008, las cuotas impagadas a la cuenta especial para la ONUCI ascendían a 61,3 millones de dólares. El total de cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz en esa fecha ascendía a 3.568,7 millones de dólares.

58. Se han reembolsado los gastos incurridos en concepto de contingentes y equipo de propiedad de los contingentes en el período comprendido, respectivamente, hasta el 31 de agosto de 2008 y el 31 de marzo de 2008.

## **XVI. Observaciones**

59. Côte d'Ivoire ha disfrutado de un período ininterrumpido de paz y estabilidad en los últimos 18 meses, desde la firma del Acuerdo de Uagadugú. Entre los principales logros cosechados durante este período crucial de la historia del país cabe destacar el fin de las hostilidades entre las Forces nouvelles y las fuerzas nacionales de defensa y seguridad; la eliminación de la zona de confianza que había dividido físicamente el país; el restablecimiento del derecho de la población a desplazarse libremente por todo el país; el buen inicio de un proceso creíble de identificación de la población mediante las operaciones de los tribunales itinerantes; la mejora de la situación de los derechos humanos en todo el país; el diálogo constante y el espíritu de consenso entre los principales dirigentes políticos; el regreso al norte del país de los funcionarios del Estado desplazados durante el conflicto; la alentadora recuperación de la economía; y los avances logrados en relación con los preparativos para las elecciones.

60. El comienzo del proceso de empadronamiento el 15 de septiembre marcó un hito importante en el proceso de paz. Las principales etapas del proceso electoral han transcurrido hasta la fecha de forma satisfactoria, a pesar de las considerables dificultades logísticas que se plantearon. Me complace especialmente el éxito de las operaciones de los tribunales itinerantes y el consenso alcanzado por las partes para resolver problemas incipientes como la necesidad de que los tribunales realizaran operaciones complementarias en zonas que no habían recibido una cobertura adecuada. Ahora se impone la necesidad de llevar adelante la emisión simultánea de tarjetas de identidad y el empadronamiento de votantes con la misma credibilidad y transparencia. Las dificultades que pudieran plantearse, como la posibilidad de realizar ajustes en el calendario electoral, habrán de afrontarse con arreglo a la ley que rige el calendario electoral y con el mismo espíritu de consenso que hasta la fecha ha caracterizado la aplicación eficaz del Acuerdo de Uagadugú.

61. El mandato de certificación de mi Representante Especial será crucial para garantizar la credibilidad del proceso electoral. En el ejercicio de su mandato, mi Representante Especial no se dedicará a criticar las deficiencias del proceso, sino que adoptará un enfoque constructivo para predecir los problemas y ayudar a las

partes y a las autoridades electorales a afrontarlos con eficacia a fin de conservar la credibilidad de las elecciones. Con ese fin, seguirá colaborando estrechamente con el Facilitador y celebrando consultas con todas las partes interesadas nacionales e internacionales. Al mismo tiempo, la ONUCI, en la medida en que se lo permitan los recursos de que dispone, ayudará a las autoridades electorales a hacer frente a las enormes dificultades logísticas y técnicas que siguen presentándose. También será imprescindible conseguir la participación del mayor número posible de observadores electorales, especialmente de organizaciones regionales como la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, la Unión Africana, la Organización Internacional de la Francofonía, la Unión Europea y varias organizaciones no gubernamentales y países, a fin de mejorar la credibilidad y transparencia del proceso electoral.

62. Los logros cosechados hasta la fecha en lo que respecta a la aplicación del Acuerdo de Uagadugú no hubieran sido posibles sin el inquebrantable compromiso de las partes de Côte d'Ivoire en el Acuerdo y el espíritu de diálogo y consenso generado por el propio Acuerdo. El Sr. Blaise Compaoré, Presidente de Burkina Faso y Facilitador del proceso de paz de Côte d'Ivoire, ha seguido siendo un mediador decidido y un pilar indispensable del proceso de paz. Los asociados internacionales de Côte d'Ivoire, incluidas las Naciones Unidas, se han mantenido presentes con eficacia durante el proceso, siguiéndolo de cerca y prestando una asistencia financiera, técnica y logística inestimable y un apoyo crucial al fomento de la capacidad de las instituciones encargadas de realizar las diferentes tareas fundamentales especificadas en el Acuerdo de Uagadugú. A medida que el país avanza hacia la siguiente etapa crítica del proceso de paz, las elecciones presidenciales, es imprescindible conservar y explotar plenamente la eficaz asociación de colaboración entre las partes de Côte d'Ivoire, el Facilitador y los interesados internacionales.

63. Si bien Côte d'Ivoire ha logrado salvar el trayecto más largo del peligroso camino hacia las elecciones, el corto tramo restante aún está plagado de desafíos formidables. Si no se gestionan con cuidado, muchas de las tareas aún inconclusas podrían entrañar graves riesgos para las elecciones y el proceso de paz en su totalidad, así como para la estabilidad del país a largo plazo. A pesar de que el acantonamiento de antiguos combatientes sigue en marcha, hasta la fecha los resultados de las medidas adoptadas para recoger las armas y almacenarlas en un lugar seguro, de conformidad con el tercer acuerdo suplementario del Acuerdo de Uagadugú, han resultado desalentadores. Además, la cuestión del pago de prestaciones a los excombatientes acantonados de las Forces nouvelles y al personal de las fuerzas nacionales de defensa y seguridad podría llegar a convertirse en fuente de disturbios y socavar el entorno de seguridad necesario para que puedan celebrarse las elecciones. La paralización del proceso de desmantelamiento y desarme de las milicias en el oeste del país y la persistencia de grupos de jóvenes con tendencia a recurrir a la violencia de motivación política, también ponen en peligro el clima de seguridad necesario para las elecciones.

64. Me preocupa en particular la falta de verdaderos avances en el proceso de redespiegue de la autoridad del Estado en el norte del país, especialmente en lo que respecta a la centralización de la hacienda pública. Estos factores han impedido la plena reunificación del país y el completo restablecimiento de la autoridad del Estado en todo el territorio de Côte d'Ivoire tras el levantamiento de la zona de confianza. Insto a las partes y al Facilitador, con el apoyo de los asociados

internacionales, a no cejar en su empeño por solventar estas cuestiones tan importantes, en particular mediante un acuerdo sobre las medidas de reunificación de las fuerzas armadas y de seguridad y la ejecución de un programa eficaz de reintegración de excombatientes y el programa de servicios cívicos.

65. Como ha sucedido en otros lugares del mundo, las elecciones, cuyo objetivo es consolidar la paz y la democracia, podrían convertirse en una fuente de inestabilidad si no se gestionan adecuadamente y con transparencia. Además de adoptar medidas para mitigar los riesgos anteriormente mencionados en el período previo a las elecciones, también será importante gestionar cuidadosamente el delicado período inmediatamente posterior. Con ese fin, quisiera alentar a los dirigentes de Côte d'Ivoire a que se mantengan fieles al espíritu de adaptación mutua y reconciliación. Los logros conseguidos hasta la fecha en lo que respecta a la gestión de los obstáculos que planteó la aplicación del Acuerdo de Uagadugú sientan las bases de la confianza en la capacidad de las partes para superar los mezquinos intereses partidistas y dar prioridad a los intereses nacionales a la hora de superar las cuestiones potencialmente desestabilizadoras que pudieran surgir tras las elecciones.

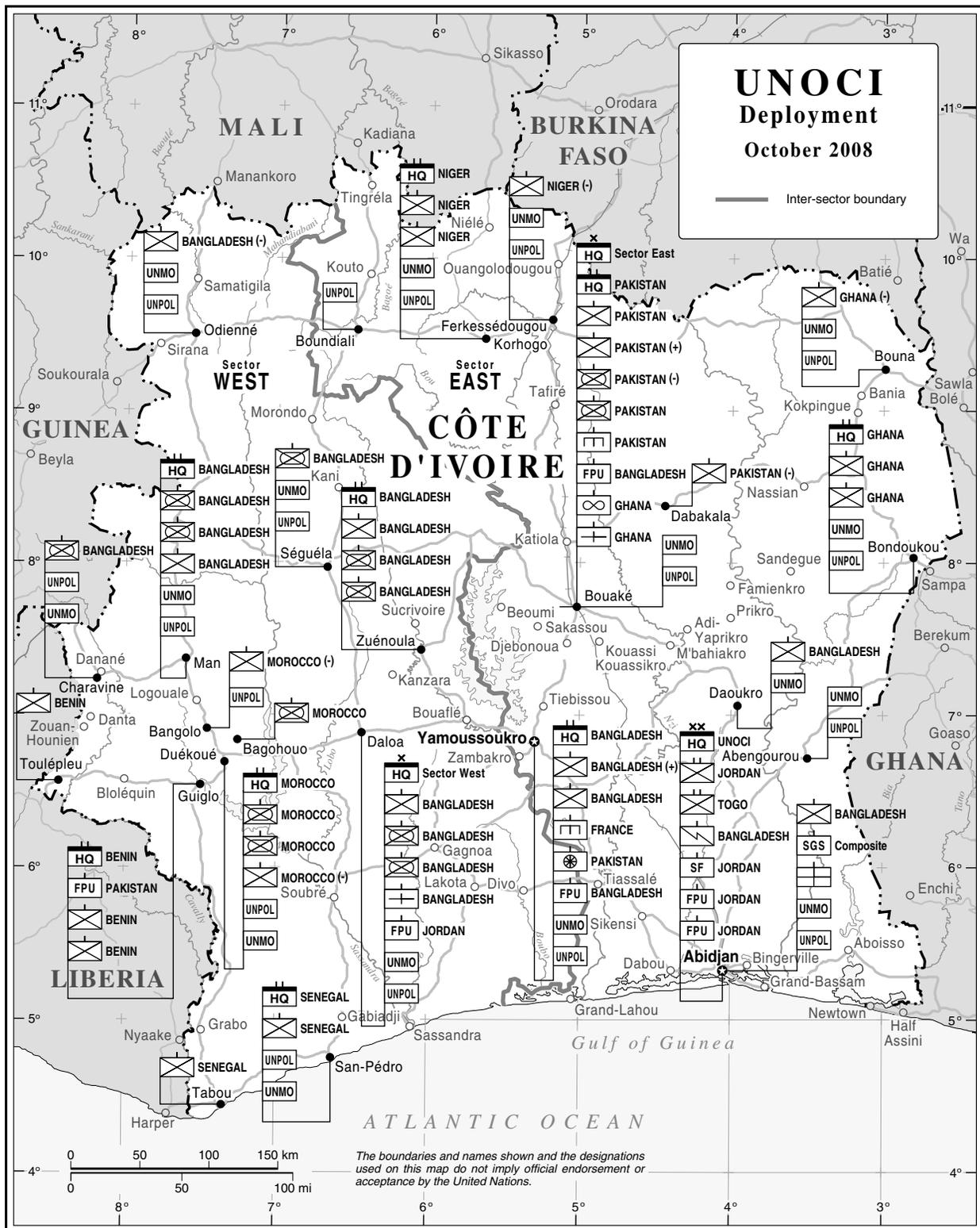
66. Para concluir, quisiera dar las gracias a mi Representante Especial para Côte d'Ivoire, Sr. Choi Young-Jin, y a todo el personal militar, civil y de policía de la ONUCI por su constante dedicación al proceso de paz. También quiero expresar mi agradecimiento al Facilitador del proceso de paz, Presidente Blaise Compaoré, y su Representante Especial en Côte d'Ivoire por su infatigable labor de facilitación. Por último, doy las gracias a todos los países que aportan contingentes y fuerzas de policía, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, la Unión Africana, los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, las organizaciones humanitarias, los donantes multilaterales y bilaterales y las organizaciones no gubernamentales internacionales y locales por su importante contribución a los esfuerzos encaminados a restablecer una paz y una estabilidad duraderas en Côte d'Ivoire.

## Anexo

### Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire: efectivos militares y de policía al 1º de octubre de 2008

<i>País</i>	<i>Componente militar</i>				<i>Unidades de policía constituidas</i>	<i>Policía civil</i>
	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Efectivos militares</i>	<i>Total</i>		
Argentina						3
Bangladesh	11	10	2 704	2 725	250	5
Benin	8	7	420	435		51
Bolivia	3			3		
Brasil	4	3		7		
Burundi						14
Camerún						58
Canadá						7
Chad	2			2		18
China	7			7		1
Croacia	2			2		
Djibouti						51
Ecuador	2			2		
El Salvador	3			3		
España						1
Etiopía	2			2		
Federación de Rusia	11			11		
Filipinas	4	3		7		
Francia	2	10	171	183		11
Gambia	3			3		
Ghana	6	7	534	547		5
Guatemala	5			5		
Guinea	1			1		
India	7			7		
Irlanda	2			2		
Jordania	7	12	1 050	1 069	374	9
Libia						2
Madagascar						7
Marruecos		2	722	724		
Moldova	4			4		
Namibia	2			2		
Nepal	3	1		4		
Níger	6	3	382	391		42
Nigeria	8			8		

<i>País</i>	<i>Componente militar</i>				<i>Unidades de policía constituidas</i>	<i>Policía civil</i>
	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Efectivos militares</i>	<i>Total</i>		
Pakistán	9	10	1 126	1 145	124	1
Paraguay	8	2		10		
Perú	3			3		
Polonia	2			2		
República Centroafricana						9
República Democrática del Congo						20
República Unida de Tanzania	1	2		3		
Rumania	7			7		
Rwanda						3
Senegal	10	6	320	336		41
Serbia	3			3		
Suiza						2
Togo	7	6	309	322		9
Túnez	7	3		10		
Turquía						6
Uganda	4	1		5		
Uruguay	2			2		5
Yemen	8	1		9		7
Zambia	2			2		
Zimbabwe	2			2		
<b>Total</b>	<b>190</b>	<b>89</b>	<b>7 738</b>	<b>8 017</b>	<b>748</b>	<b>388</b>



Map No. 4220 Rev. 23 UNITED NATIONS  
October 2008

Department of Field Support  
Cartographic Section